



ViêtDHRRA

VÌ SỰ NGHIỆP PHÁT TRIỂN NGUỒN NHÂN LỰC NÔNG THÔN VIỆT NAM

VIETNAM PARTNERSHIP FOR THE DEVELOPMENT OF HUMAN
RESOURCES IN RURAL AREAS (VIET DHRRA)



Hanoi October. 1999

ASIADHRRA VÀ VIETDHRRA

Năm 1974 tại Swanganiwas Thái Lan, đã có cuộc Hội thảo vùng với tiêu đề: "Phát triển nguồn nhân lực cho vùng nông thôn Châu Á". Hơn 120 nhà nghiên cứu và chuyên gia tham dự đã thành lập ra Trung tâm phát triển nguồn nhân lực nông thôn Châu Á (CenDHRRA) nay là AsiaDHRRA.

AsiaDHRRA sau 26 năm hoạt động hiện nay đã bao gồm 11 tổ chức quốc gia của 10 nước trong vùng trong đó có Việt Nam.

In 1974, a workshop was held in Swanganiwas, Thai Land, on the theme "Development of human resources in rural Asia" and participated by 120 experts and scientists who created the Center for the Development of Human Resources in Rural Asia (CenDHRRA), and it has been now developed into AsiaDHRRA.

After 26 years, AsiaDHRRA for the time being has 11 organization members coming from 10 countries including Vietnam.

Năm 1996, Trung tâm Khuyến nông Tự nguyện (CAEV) được mời tham dự cuộc Hội nghị thường niên của AsiaDHRRA tại Jakarta Indonesia, và tại đây, CAEV được chấp nhận gia nhập chính thức AsiaDHRRA và là đơn vị thành viên đầu tiên của VietDHRRA.

Với mục tiêu rõ ràng, được các tổ chức phi chính phủ trong nước hưởng ứng, CAEV trở thành thành viên điều phối của một mạng lưới quốc gia phi chính phủ, hoạt động tự nguyện, vì sự nghiệp phát triển nguồn nhân lực nông thôn ở Việt Nam, bao gồm 15 tổ chức thành viên, với tên gọi: **"vì sự nghiệp phát triển nguồn nhân lực nông thôn Việt Nam"** (VietDHRRA).

In 1996, the Center for Agricultural Extension Volunteers (CAEV) was invited to the annual meeting of AsiaDHRRA held in Indonesia, and CAEV was accepted officially as member of AsiaDHRRA. Then CAEV becomes the first member of VietDHRRA.

With its clear mandates and objectives supported by many national NGOs, CAEV becomes coordinator of a national NGO network, voluntarily working for the development of human resources in rural areas of Vietnam, namely *"Vietnam partnership for the development of Human resources for rural areas of Vietnam"*.



Mục tiêu hoạt động của ViệtDHRRA.

Tại phiên họp mở rộng của ViệtDHRRA, tháng 10 năm 1999, tổ chức ở Hà Nội, các thành viên đã nhất trí về các mục tiêu hoạt động như sau:

1. Trao đổi, học tập các thành tựu và kinh nghiệm về phát triển nguồn nhân lực nông thôn giữa các tổ chức phi chính phủ và các tổ chức do chính phủ quản lý, ở trong nước và ở các nước trong vùng.
2. Tăng cường tình hữu nghị và hợp tác giữa các tổ chức của nông dân và các tổ chức hỗ trợ phát triển nguồn nhân lực nông thôn trong vùng.
3. Tranh thủ sự trợ giúp quốc tế, trên cơ sở phát huy nội lực, về vật chất và tinh thần, cho sự nghiệp phát triển nguồn nhân lực nông thôn.

ViệtDHRRA's objectives

At the membership meeting of ViệtDHRRA held on October 1999 in Hanoi, all members agreed that ViệtDHRRA's objectives are:

1. To exchange achievements and experiences on the development of human resource in rural areas among national NGOs, GOs and those of other countries in the region.
2. To strengthen the friendship and cooperation among Farmer Organizations and Development Organizations supporting the Development of human resource in rural areas in the region.
3. To make full use of international assistances basing on the mobilization of internal forces materially and spiritually for the cause of Development of Human Resources in Rural Areas.

Các lĩnh vực hoạt động chính của ViệtDHRRA.

ViệtDHRRA sau ba năm chuẩn bị, có sự công tác của các thành viên và sự hướng dẫn của AsiaDHRRA đã xác định bốn phạm vi hoạt động chính sau đây, được xem như những nhiệm vụ chiến lược cho thời kỳ 2000-2005.

1. An ninh lương thực cho cộng đồng bao gồm các hoạt động sản xuất, chế biến, bảo quản, lưu thông và tiêu thụ các sản phẩm lương thực thực phẩm được thực hiện tại các cộng đồng.
2. Tăng cường và bảo vệ các nguồn tài nguyên thiên nhiên và môi trường tại các cộng đồng dân cư nông thôn. Trước hết là nhận thức và tiếp theo là hành động thực tế.



3. Đẩy mạnh các hoạt động hỗ trợ nhạy cảm giới và quyền dân chủ, sự bình đẳng nam nữ, tại các cộng đồng dân cư nông thôn.
4. Tăng cường và phát triển cộng đồng bằng các hình thức hợp tác phù hợp, các hợp tác xã tự nguyện, trên cơ sở phát huy hiệu quả kinh tế hộ gia đình nông thôn.

ViệtDHRRA's main field of work.

After 3 years of preparation, with the cooperation of members and the guidance of AsiaDHRRA, VietDHRRA has determined its four main working fields seen as strategic tasks for the period of 2000-2005.

1. Food security for communities referred to the whole process including production, storage, processing, circulation, and consumption of food and food stuff products which are done at community level.
2. Strengthening and protection of natural resources and environment by rural communities. Firstly knowledge and secondly action.
3. Speeding up support activities for gender sensitivity and human right, the equity between men and women at rural communities.

4. Promoting and developing communities by appropriate cooperation, the voluntary cooperatives based on bringing in to full play advantages of farm-household-economies.

Cách thức triển khai công việc của ViệtDHRRA.

Từ thực tế Việt Nam và tiếp thu kinh nghiệm của các thành viên đi trước trong AsiaDHRRA, ViệtDHRRA chủ trương áp dụng các giải pháp sau đây để triển khai công việc:

1. Tập huấn trực tiếp cho nông dân tại cơ sở theo các chuyên đề cụ thể của các chương trình dự án, kết hợp với đào tạo cán bộ khuyến nông cho các cộng đồng.



2. Tổ chức chỉ đạo các mô hình mẫu về phát triển và phát huy nguồn nhân lực tại chỗ ở các vùng nông thôn.

3. Tổ chức tham quan, khảo sát, hội thảo, trao đổi kinh nghiệm giữa nông dân và các thành viên ViệtDHRRA, ở trong và ngoài nước, tuyên truyền, phổ cập các kiến thức cơ bản, các tiến bộ kỹ thuật.

Way of working of ViệtDHRRA.

Basing on specific conditions of Vietnam and those experiences learnt from members of AsiaDHRRA, ViệtDHRRA applies these following approaches to carry out our works:

1. Training directly local farmers under given programmers of the projects in combination with training extension workers for communities.

2. Organizing and building up models demonstrated for development and mobilization of Human resource in rural areas.

3. Organizing exchanging programmers, seminars, workshops, study tours inside and outside the country, among farmers and ViệtDHRRA members, propagating and popularizing basic knowledge, and advanced techniques.

DỰ ÁN "TĂNG CƯỜNG NĂNG LỰC CHO PHÁT TRIỂN NGUỒN NHÂN LỰC NÔNG THÔN" DO ASIADHRRA THỰC HIỆN TẠI VIỆT NAM.

Từ tháng 5 năm 1999, AsiaDHRRA bắt đầu triển khai một dự án đầu tiên hỗ trợ cho ViệtDHRRA tăng cường khả năng hoạt động tại cơ sở. Dự án được ViệtDHRRA thực hiện tại các tỉnh Thái Nguyên, Đắk Lắk và Đồng Nai.

Các hoạt động được tập trung cho mục tiêu tăng cường khả năng chuyên môn của các thành viên và tạo mô hình mẫu chuyên đề ở các cơ sở, từ đó nhân ra diện rộng



"THE PROJECT OF CAPACITY BUILDING FOR THE DEVELOPMENT OF HUMAN RESOURCES IN RURAL AREAS" SUPPORTED BY ASIADHRRA IN VIETNAM.

Since May 1999, AsiaDHRRA started the first project for ViệtDHRRA in Vietnam to strengthen the latter's capacities of working at grassroots level. The project have been carrying out in Thai Nguyen, Daclak and Dong Nai provinces.

Activities are focused on strengthening the capacity of members, setting up pilot demonstrations locally and duplicating into large areas.

Hiện tại các cộng đồng: Người Tày, người Nùng, người Sán Dìu tại thôn Phúc Thành (Đồng Hỷ, Thái Nguyên), người Êđê, người Bana, người Kinh ở thôn Chư Pua (Eakar, Đắk Lắk) và người Kinh (Thiên Chúa giáo) ấp Thọ Lâm 2 (Tân Phú, Đồng Nai) đang cùng với ViệtDHRRA thực hiện dự án.

At present, those ethnic communities: the Tay, the Nung, the San Diu in Phuc Thanh village (Dong Hy, Thai Nguyen), The Ede, the Bana, the Kinh in Chu Pua village (Eakar, Daklak) and the Kinh (Catholic) in Tho Lam 2 village (Tan Phu, Dong Nai) are implementing the project together with ViệtDHRRA.

- * Nông thôn Việt Nam trên đường công nghiệp hoá và hiện đại hoá đang chờ đợi sự phát triển nguồn nhân lực.



- * Rural areas of Vietnam on the way to industrialization and modernization have been waiting for the Development of Human Resources.

ViệtDHRRA

Văn phòng: 61 Hàng Chuối, Hà Nội
Tel: 84-4-8213268 Fax: 84-4-8214619



Điều phối viên trưởng
GS.TS. Nông học Bùi Quang Toàn
Thư ký thường trực: Mai Kim Chi

VietDHRRA

Office: 61 Hang Chuoi Street, Hanoi
Tel: 84-4-8213268 Fax: 84-4-8214619



Co-ordinator:
Prof.Dr. Bui Quang Toan
Secretary: Mai Kim Chi

8291415
 207
 Hoàng
 Sơn